

# Gen

## Chapter 15

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

תִּירָא	אֶל-	לְאַמְרָא	בְּמַחְזָה	אַבְרָם	אֶל-	יְהוָה	דְּבַר-	הָיָה	הָאֵלֵהּ	הַדְּבָרִים	אַחַר	1
ভয়-কর	না-	বলে	-দর্শনে	অব্রাম	প্রতি-	যিহোবার	বাক্য-	হল	এই	-বিষয়গুলি	পরে	
<a href="#">H3372</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H4236</a>	<a href="#">H0087</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H0428</a>	<a href="#">H1697</a>		
				מָאָר:	הַרְבֵּה	שָׂרָרָשׁ	לְ	מָנוּ	אֲנִי	אַבְרָם		
				মহান	অতিশয়	পুরস্কার-তোমার	-তোমার	ঢাল	আমি	অব্রাম		
				<a href="#">H3966</a>		<a href="#">H7939</a>		<a href="#">H4043</a>	<a href="#">H0595</a>	<a href="#">H0087</a>		

এইসব ঘটনাবলির পরে অব্রাম দর্শনের মধ্যে প্রভুর কথা শুনতে পেলেন। ঈশ্বর বললেন, “অব্রাম চিন্তা কোরো না। আমি তোমায় রক্ষা করব। আমি তোমায় এক মহাপুরস্কার দেব।”

וּבֶן-	עָרִירִי	הוֹלֵךְ	וְאֲנִי	לִי	דָּבַר-	מֵה-	יְהוָה	אָרָנִי	אַבְרָם	וְאֲמָר	2	
এবং-পুত্র-	নিঃসন্তান	যাচ্ছি	এবং-আমি	-আমাকে	দেবে-	কী-	যিহোবা	প্রভু	অব্রাম	এবং-বলল		
	<a href="#">H6185</a>	<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H0595</a>		<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H3069</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H0087</a>	<a href="#">H0559</a>		
				אֱלִיעֶזֶר:	דַּמְשֵׁק	הָאֵל	בֵּיתִי	מִשְׁכָּן				
				ইলীয়েশ্বর	দমেশক	সে	গৃহ-আমার	অধিকারী				
				<a href="#">H0461</a>	<a href="#">H1834</a>	<a href="#">H1931</a>		<a href="#">H4943</a>				

কিন্তু অব্রাম বললেন, “প্রভু ঈশ্বর, আমায় খুশী করার মত আপনি কিছুই দিতে পারবেন না। কেন? কারণ আমার কোনও পুত্র নেই। তাই আমার মৃত্যুর পরে আমার দমেশকীয় দাস ইলীয়েশ্বর আমার সমস্ত সম্পত্তির উত্তরাধিকারী হবে।”

בֵּיתִי	בֶּן-	וְהָיָה	זָרַע	הַנָּתַתִּי	לָא	לִי	הָאֵל	אַבְרָם	וְאֲמָר	3	
গৃহ-আমার	পুত্র-	এবং-দেখ	বংশ	দিলে-তুমি	না	-আমাকে	দেখ	অব্রাম	এবং-বলল		
		<a href="#">H2209</a>	<a href="#">H2233</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H2005</a>	<a href="#">H0087</a>	<a href="#">H0559</a>		
							אֲתִי:	וְיָרֵשׁ			
							আমার	উত্তরাধিকারী			
							<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3423</a>			

অব্রাম বললেন, “আপনি আমায় পুত্র দেননি। তাই যে দাস আমার ঘরে জন্ম লাভ করেছে সে-ই পাবে আমার সমস্ত ধনসম্পত্তি।”

אִם	כִּי-	הָאֵל	וְיָרֵשׁ	לָא	לְאַמְרָא	אֵלָיו	יְהוָה	דְּבַר-	וְהָיָה	4
যদি	কিন্তু-	এ	উত্তরাধিকারী-হবে-তোমার	না	বলে	-তাকে	যিহোবার	বাক্য-	এবং-দেখ	
		<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H3423</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H2009</a>	
			וְיָרֵשׁ:	הָאֵל	מִמֶּנִּי	אֲנִי	אֲשֶׁר			
			উত্তরাধিকারী-হবে-তোমার	সে	-দেহ-থেকে-তোমার	বের-হবে	যে			
			<a href="#">H3423</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H4578</a>	<a href="#">H3318</a>				

তখন প্রভু অব্রামের সঙ্গে কথা বললেন। ঈশ্বর বললেন, “এই দাস তোমার নিজের পুত্র হবে। এবং তোমার ঔরসজাত পুত্রই তোমার সমস্ত কিছুর উত্তরাধিকার পাবে।”

וְסָר	הַשְּׂמִימָה	נָתַן	הַבָּטָן-	וְאֲמָר	הַחַיָּה	אֵתוֹ	וְאֵלָיו	5		
এবং-গোনো	-আকাশের-দিকে	দয়া-করে	তাকাও-	এবং-বললেন	-বাইরে	-তাকে	এবং-বের-করলেন			
	<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H4994</a>	<a href="#">H5027</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H2351</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3318</a>			
	וְיָרֵשׁ:	יְהוָה	כֹּה	לִי	וְאֲמָר	אֵתוֹ	לְכֹל	אִם	הַבְּרִיחִים	
	বংশ-তোমার	হবে	এইরূপ	-তাকে	এবং-বললেন	-সেগুলি	-শুনতে	পার	যদি-	-তারাগুলি
	<a href="#">H2233</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3541</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3201</a>		<a href="#">H3556</a>		

তখন ঈশ্বর অব্রামকে বাইরে ডেকে নিয়ে গেলেন। ঈশ্বর বললেন, “আকাশের দিকে তাকাও। দেখ, সেখানে কত তারা। এত তারা যে তুমি গণতেই পারবে না। ভবিষ্যতে তোমার বংশধররাও ঐরকম অগুনতি হবে।”

6  
 :זָרְקָהּ לִי וַיְחַשְׁבֶּהָ בֵּיהֶנָּה וְהֵאֱמִין  
 ধার্মিকতা -তাকে এবং-গণনা-করলেন -যিহোবাকে এবং-বিশ্বাস-করল  
[H6666](#) [H2803](#) [H3068](#) [H0539](#)

অব্রাম ঈশ্বরকে বিশ্বাস করলেন এবং ঈশ্বর অব্রামের বিশ্বাসকে তার ধার্মিকতা হিসেবে বিবেচনা করলেন।

7  
 וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֲנִי יְהוָה אֲשֶׁר יָנִי הַצִּלְחָאִים מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לָתֵת  
 এবং-বললেন -তাকে আমি -যিহোবা যিনি বের-করেছিলাম-তোমাকে -উর-থেকে কলদীয়দের -দিতে  
[H5414](#) [H3778](#) [H3318](#) [H3068](#) [H0589](#) [H0413](#) [H0559](#)

לְהַשְׁתָּחִי אֶת-הָאָרֶץ הַזֹּאת לְךָ  
 -অধিকার-করতে-সেটি -এই -দেশ - -তোমাকে  
[H3423](#) [H2063](#) [H0776](#) [H0853](#)

এবং ঈশ্বর অব্রামকে বললেন, “আমিই সেই প্রভু, যিনি তোমায় বাবিলের উর থেকে নিয়ে এসেছিলেন, যাতে এই দেশটা আমি তোমায় দিতে পারি। এই দেশ তুমি পাবে।”

8  
 וַיֹּאמֶר אֲדָנָי יְהוָה בְּמָה אֲדַע כִּי אֲדָרְשׁ  
 এবং-বললেন প্রভু এবং-বলল -কীভাবে যিহোবা -এই  
[H3423](#) [H3045](#) [H4100](#) [H3069](#) [H0136](#) [H0559](#)

কিন্তু অব্রাম বললেন, “প্রভু আমার গুরু, এই দেশ যে আমি পাব তার নিশ্চয়তা কি?”

9  
 וַיֹּאמֶר אֵלָיו קָחָה נָא מִשְׁלֵשַׁת  
 এবং-বললেন -তাকে এবং-বললেন এবং-মেষ তিন-বৎসরের এবং-ছাগী তিন-বৎসরের বাছুরী  
[H8027](#) [H5795](#) [H8027](#) [H3947](#) [H0413](#) [H0559](#)

וְגִזְזָהּ וְהָיָה מִשְׁלֵשַׁת  
 এবং-কবুতরের-ছানা এবং-ঘুঘু তিন-বৎসরের  
[H1469](#) [H8449](#) [H8027](#)

ঈশ্বর অব্রামকে বললেন, “আমরা একটা চুক্তিকরব। আমায় একটা তিন বছরের বাছুর, তিন বছরের ছাগল আর তিন বছরের মেষ এনে দাও। একটা বাচ্চা পায়রা আর একটা ঘুঘুপাখীও এনে দাও।”

10  
 וַיִּקַּח לִי אֶת-כָּל-אֲשֵׁי אֵתְנָן וַיִּתֵּן אֹתָם בְּתוֹךְ  
 এবং-নিল- -সে -সমস্ত- এইগুলি এবং-বিভক্ত-করল এবং-রাখল -মাঝখানে -সেগুলি  
[H0376](#) [H5414](#) [H8432](#) [H0853](#) [H1334](#) [H0428](#) [H3605](#) [H0853](#) [H3947](#)

בְּתוֹךְ אֶת-רַעְיוֹן לְקַרְאֵת  
 এবং-তার -পাখিগুলি এবং- -অপর-অংশের -মুখোমুখি  
[H1334](#) [H3808](#) [H6833](#) [H0853](#) [H7453](#) [H7125](#) [H1335](#)

অব্রাম এই সমস্ত ঈশ্বরের কাছে এনে দিলেন। অব্রাম প্রাণীগুলি হত্যা করে এবং প্রতিটির দুটি করে খণ্ড করে ঐ খণ্ডগুলি থাক-থাক করে সাজিয়ে রাখলেন। কিন্তু পাখীগুলিকে অব্রাম দুখণ্ড করেন নি।

11  
 וַיִּרְדֵּי אֲבָרָם אֶת-שָׁרְיָן עַל-הַפְּגָרִים  
 এবং-নামল -শকুন -উপরে- এবং-তাড়াল -সেগুলি  
[H0087](#) [H0853](#) [H5380](#) [H6297](#) [H5861](#) [H3381](#)

পরে ঐসব প্রাণীর মাংসখণ্ডের জন্য বড় বড় পাখী ছোঁ মেরে এলো। কিন্তু অব্রাম সেগুলি তাড়িয়ে দিলেন।

12  
 וַיָּהִי וַיְהִי וַיֵּרָא אֲבָרָם עַל-פְּדֵלָה  
 এবং-হল এবং-হল -সূর্য -অস্ত-যেতে এবং-গভীর-নিদ্রা পড়ল -উপরে-  
[H2825](#) [H0367](#) [H2009](#) [H0087](#) [H5307](#) [H8639](#) [H0935](#) [H8121](#) [H1961](#)

וַיִּזְכַּר  
 -তার-উপরে -পড়ছে -মহা  
[H5307](#)

বেলা বাড়তে থাকল, চলে পড়তে লাগল সূর্য। অব্রামের ভীষণ ঘুম পেল এবং শেষ পর্যন্ত তিনি ঘুমিয়ে পড়লেন। তখন নেমে এল এক ভীষণ অন্ধকার।

לְאֵלֵינוּ	לְאֵלֵינוּ	בְּאֶרֶץ	בְּאֶרֶץ	יְהוּדָה	יְהוּדָה	כִּי	עָרָע	יָדָע	לְאַבְרָם	וַיֵּאמְרוּ	13
-তাদের	না	-দেশে	বংশ-তোমার	হবে	প্রবাসী	যে-	জানবে	জানা	-অব্রামকে	এবং-বললেন	
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H2233</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H1616</a>			<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H0087</a>	<a href="#">H0559</a>	
			שָׁנָה	מֵאוֹת	אַרְבַּע	אֲתָם	וַיִּנָּשׂוּ		וַיַּעֲבֹדוּ		
			বছর	শত	চারশত	-তাদের	এবং-পীড়ন-করবে		এবং-সেবা-করবে-তাদের		
			<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H3967</a>	<a href="#">H0702</a>	<a href="#">H0853</a>			<a href="#">H5647</a>		

তখন প্রভু অব্রামকে বললেন, “তোমার কয়েকটা কথা জেনে রাখা উচিত। তোমার উত্তরপুরুষরা যে দেশে বাস করবে সেই দেশ তাদের নয়, সেখানে তারা বিদেশী বলে গণ্য হবে। এবং সেই দেশের অধিবাসীরা 400 বছর ধরে তোমার উত্তরপুরুষদের দাস করে রাখবে এবং তাদের উপর নানা উৎপীড়ন করবে।

וַיֵּאמְרוּ	כִּי	וַיֵּאמְרוּ	אֲנִי	וְ	וַיַּעֲבֹדוּ	אֲשֶׁר	הָיוּ	אֶת-	וְ	14
বের-হবে	সেই	এবং-পরে-	আমি	বিচার-করব	সেবা-করবে	যাদের	-জাতি	-	এবং-আবার	
<a href="#">H3318</a>			<a href="#">H0595</a>	<a href="#">H1777</a>	<a href="#">H5647</a>			<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1571</a>	
								וַיִּמָּדְדוּ	בְּרַכְּשׁ	
								মহান	-সম্পত্তি-সহ	
									<a href="#">H7399</a>	

কিন্তু তারপর যে জাতি তোমার উত্তরপুরুষদের দাস করে রেখেছিল তাদের আমি শাস্তি দেব। তোমার উত্তরপুরুষরা সেই জাতি ত্যাগ করবে এবং তাদের সঙ্গে নিয়ে যাবে বহু ভাল জিনিস।

וַיִּמָּדְדוּ	בְּרַכְּשׁ	וַתִּקְבַּר	בְּשָׁנָה	וַיִּבְרָאוּ	וַיַּעֲבֹדוּ	אֶת-	וַיִּמָּדְדוּ	וַיִּבְרָאוּ	15
ভালো	-বৃদ্ধ-বয়সে	সমাধিস্থ-হবে	-শান্তিতে	পিতৃপুরুষদের-তোমার	-প্রতি-	যাবে	এবং-তুমি		
	<a href="#">H7872</a>	<a href="#">H6912</a>	<a href="#">H7965</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>			

“তুমি নিজে বহুকাল জীবিত থাকবে। শান্তিতে তুমি শেষ নিঃশ্বাস ত্যাগ করবে। তোমার সমাধি হবে তোমার পরিবারের মধ্যে।

וַיִּבְרָאוּ	וַיַּעֲבֹדוּ	וַיִּמָּדְדוּ	וַיִּבְרָאוּ	וַיַּעֲבֹדוּ	וַיִּמָּדְדוּ	וַיִּבְרָאוּ	וַיַּעֲבֹדוּ	וַיִּמָּדְדוּ	16
এখন	পর্যন্ত-	ইমোরীয়দের	অপরাধ	পূর্ণ	না-	কারণ	এখানে	ফিরে-আসবে	চতুর্থ
<a href="#">H2008</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H0567</a>	<a href="#">H5771</a>	<a href="#">H8003</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H2008</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H7243</a>
								<a href="#">H1755</a>	

চার প্রজন্ম পরে তোমার আত্মীয়স্বজনরা আবার এই দেশে আসবে। তখন তারা এখানকার অধিবাসী ইমোরীয়দের পরাস্ত করবে। তোমার আত্মীয়স্বজনদের মাধ্যমে আমি ইমোরীয়দের শাস্তি দেব। এটা ভবিষ্যতে ঘটবে। কারণ ইমোরীয়রা এখনও আমার কাছে শাস্তি পাওয়ার মত খারাপ হয় নি।”

וַיִּבְרָאוּ	וַיַּעֲבֹדוּ	וַיִּמָּדְדוּ	וַיִּבְרָאוּ	וַיַּעֲבֹדוּ	וַיִּמָּדְדוּ	וַיִּבְרָאוּ	וַיַּעֲבֹדוּ	וַיִּמָּדְדוּ	17
আগুনের	এবং-মশাল	ধোঁয়ার	চুল্লি	এবং-দেখ	হল	এবং-ঘন-অন্ধকার	অস্ত-গেল	-সূর্য	এবং-হল
<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H3940</a>	<a href="#">H6227</a>	<a href="#">H8574</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H5939</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H8121</a>	<a href="#">H1961</a>
							וַיִּבְרָאוּ	וַיַּעֲבֹדוּ	
							এই	-খণ্ডগুলির	
							<a href="#">H0428</a>	<a href="#">H1506</a>	<a href="#">H0996</a>

সূর্য অস্ত গলে গাঢ় অন্ধকার ঘনাল। দুখণ্ড করা মৃত পশুগুলি তখনও মাটির উপরে পড়ে আছে। সেই সময় আগুন ও ধোঁয়ার স্তম্ভ মৃত পশুগুলির অর্ধেক খণ্ডগুলির মধ্য দিয়ে চলে গেল।

וַיִּבְרָאוּ	וַיַּעֲבֹדוּ	וַיִּמָּדְדוּ	וַיִּבְרָאוּ	וַיַּעֲבֹדוּ	וַיִּמָּדְדוּ	וַיִּבְרָאוּ	וַיַּעֲבֹדוּ	וַיִּמָּדְדוּ	18
দিলাম	-বংশকে-তোমার	বলে	নিয়ম	অব্রামের-সাথে	-	যিহোবা	স্থাপন-করলেন	-সেই	-দিনে
<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H2233</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1285</a>	<a href="#">H0087</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3772</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3117</a>
			וַיִּבְרָאוּ	וַיַּעֲבֹדוּ	וַיִּמָּדְדוּ	וַיִּבְרָאוּ	וַיַּעֲבֹדוּ	וַיִּמָּדְדוּ	
			ফরাং	নদী-	-মহান	-নদী	পর্যন্ত-	মিসরের	-নদী-থেকে
			<a href="#">H6578</a>	<a href="#">H5104</a>	<a href="#">H5104</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H5104</a>	<a href="#">H2063</a>
								<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>

সুতরাং ঐদিন প্রভু অব্রামকে একটা প্রতিশ্রুতি দিলেন এবং সেই অনুসারে অব্রামের সঙ্গে একটা চুক্তিকরলেন। প্রভু বললেন, “এই দেশ আমি তোমার উত্তরপুরুষদের দেব। মিশর নদ এবং ফরাং নদের মধ্যবর্তী বিশাল ভূভাগ আমি তাদের দেব।

